

CHATO EL CHICO PERUANO

C: Hola. Me llamo Chato. Soy Chato. Soy un chico. Sí, soy un chico inteligente. Soy inteligente. Soy un chico. Soy Chato. Me llamo Chato.

Estoy contento. Sí, estoy contento porque estoy en Perú. ¡Qué bonito es Perú! Soy de Perú. Soy peruano. Sí, soy un chico peruano. Estoy en Perú. ¡Mira qué bonito es Perú!

¡Uy! Hace frío. ¡Uy! Hace frío en la montaña. Hace frío en las montañas de Perú. Hace frío en los Andes. Sí, hace frío en los Andes.

¡Oh, mira! ¡El Señor Humala! El Sr. Humala es mi amigo.

Sr. H: ¿Que tal, Chato?

C: Muy bien, Sr. Humala. ¿Cómo está usted?

Sr. H: Bastante bien, gracias.

C: Un abrazo.
El Sr. Humala no es un chico. Es una llama.

Sr. H: Es correcto. No soy un chico. Soy una llama. Soy una llama especial. Soy especial porque hablo. Sí, soy una llama que habla.

C: Sr. Humala, ...eh... ¿usted habla quechua?

Sr. H: Sí, por supuesto. Hablo quechua y hablo español. También hablo inglés: "Hi!"
Hablo francés: "Salut!"
Hablo portugués: "Oi!"
Y hablo italiano: "Ciao!"

C: ¡Oh, genial! Sr. Humala. Ud. es muy inteligente.

Sr. H: Pues, me gusta estudiar. Sí. Estudio mucho. Me gusta leer también. Sí. Leo mucho. Y me gusta escribir. Escribo poemas. Escribo cuentos. ¡Oh! Escribo mucho. Escribo y escribo y escribo.

CHATO THE PERUVIAN BOY

Hi. My name is Chato. I'm Chato. I'm a boy. Yes, I'm an intelligent boy. I'm intelligent. I'm a boy. I'm Chato. My name is Chato.

I am happy. Yes, I'm happy because I'm in Peru. Peru sure is pretty! I'm from Peru. I'm peruvian. Yes, I'm a peruvian boy. I'm in Peru. Look how pretty Peru is!

Whoa! It's cold. Whoa! It's cold in the mountains. It's cold in the mountains of Peru. It's cold in the Andes. Yes, it's cold in the Andes.

Oh, look! Mr. Humala! Mr. Humala is my friend.

How's it going, Chato?

Very well, Mr. Humala. How are you?

Pretty good, thanks.

A hug.
Mr. Humala is not a boy. He's a llama.

That's correct. I'm not a boy. I'm a llama. I'm a special llama. I'm special because I talk. Yes, I am a llama that talks.

Mr. Humala, ...uh... do you speak Quechua?

Yes, of course. I speak Quechua and I speak Spanish. I also speak English: "Hi!"
I speak French: "Salut!"
I speak Portuguese: "Oi!"
And I speak Italian: "Ciao!"

Oh, cool! Mr. Humala, you are very smart.

Well, I like to study. Yes. I study a lot. I like to read, too. Yes. I read a lot. And I like to write. I write poems. I write stories. Oh! I write a lot. I write, and I write, and I write.

Chato el Chico Peruano: Episodio 1

C:	¡Oh! Sr. Humala, Ud. es muy inteligente.	<i>Oh! Mr. Humala, you are very smart.</i>
Sr. H:	¡Sí! Y soy deportista también. Practico muchos deportes: eh...fútbol ... eh ... básquetbol ... ¡Y fútbol! Sí, practico muchos deportes.	<i>Yes! And I'm athletic also. I practice a lot of sports: uh... soccer ... hmmm ... basketball ... And soccer! Yes, I practice lots of sports.</i>
C:	Yo no soy nada deportista. Yo no practico deportes. Mire. Voy a correr. No soy nada deportista. ¿Ve? ¡Oh! Me caigo. ¡Ay! ¡Mi cabeza!	<i>I'm not athletic at all. I don't practice sports. Look. I'm going to run. I'm not at all athletic. You see? Oh! I'm falling. Ouch! My head!</i>
Sr. H:	¡Oh! Chato, ¿estás bien?	<i>Oh! Chato, are you all right?</i>
C:	No. ¡Uy! Me duele la cabeza. ¡Uy! Me duele el brazo izquierdo. ¡Uy! ¡Uy! Me duele la pierna.	<i>No. Ow! My head hurts. Ow! My left arm hurts. Oo! Ouch! My leg hurts.</i>
Sr. H:	Pobre Chato. Chato no es nada deportista.	<i>Poor Chato. Chato is not athletic at all.</i>
C:	¡Uy! No. No soy nada deportista. ¡Oh!	<i>Ow! No. I'm not at all sporty. Oh!</i>
	CONTINUARÁ...	<i>TO BE CONTINUED...</i>

Some cultural tidbits in this episode:

The colors of the Peruvian flag are red and white.

The song “El Cóndor Pasa” is a traditional piece of Andean music. (It is, of course, not usually played so poorly).

Llamas are common in the andean regions of Peru, Ecuador and Bolivia.

The Andes Mountain range is the longest in the world. It extends along the entire Western coast of South America.

The character “Sr. Humala” is named after Ollanta Humala, a leftist candidate in the 2006 Peruvian presidential elections. He lost to Alan García.

Quechua is the language of the Inca. The descendents of the Inca still speak it today, and it is an official language of Peru in areas where it is spoken.

The background picture was taken in Ollantaytambo, in the Cuzco region of Peru. The other pictures were also taken in Cuzco.